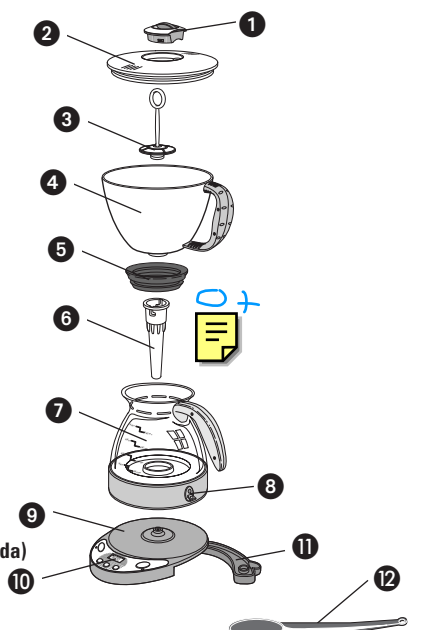


Product may vary slightly from what is illustrated./El producto puede variar ligeramente del ilustrado/Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

- +1. Carafe Lid / Tapa de la jarra / Couvercle de la carafe
- +2. Coffee Filter Basket Top with inset to hold Carafe Lid
Cubierta del filtro con hemidura para sujetar la tapa de la jarra
Couvercle du panier-filtre avec pièce rapportée pour tenir le couvercle de la carafe
- +3. Removable Mesh Filter
Filtro removible de malla
Filtrea tamis amovible
- 4. Coffee Filter Basket
Cubierta del filtro
Couvercle du panier-filtre
- +5. Gasket / Junta / Joint d'étanchéité
- 6. Funnel
Embudo
Entonnoir
- 7. Carafe
Jarra
Carafe
- 8. Brew Switch and "on" Indicator Light
Interruptor de colado y luz indicadora de encendido
Sélecteur d'infusion et témoin de fonctionnement
- 9. Power Base / Base de potencia / Socle
- 10. Control Panel with Clock (see diagram (A) for enlarged view)
Panel de control con reloj (consultar la figura (A) para una vista ampliada)
Panneau de commande (la figure A en montre une vue agrandie)
- 11. Swing-out Coffee Filter Kickstand
Soporte del filtro giratorio
Support du filtre
- +12. Coffee Measuring Scoop (1 1/2 Tablespoons)
Cuchara de medir el café (1 1/2 Cucharadas)
Mesure à café (1,5 c. à table)



† Consumer replaceable / Reemplazable por el consumidor / Remplaçable par le consommateur

ELECTRICAL CORD
The cord of this appliance was selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more length is needed, use an Underwriters Laboratories (UL)-Listed, NOM, or appropriate agency-approved extension

cord rated no less than 15-amperes and 120 volts or 6 amperes 220 volts. When using an extension cord, do not let it drape over the working area or dangle where someone could accidentally trip over it. Handle cord carefully for longer life; avoid jerking or straining it at outlet and appliance connections.

How to Use

This product is for household use only. Before first use, remove any labels, stickers, packing material or literature that may be on or in the appliance or its parts.

1. Hand-wash the Carafe with warm, sudsy water, rinse thoroughly and dry with soft towel. Do not immerse the Carafe in water. The Carafe is not dishwasher safe. Place the Carafe on the Power Base.

2. Remove the Coffee Filter Basket Top; remove the Carafe Lid from the Filter Basket Top; remove the Mesh Filter from the Coffee Filter Basket by pulling it straight up by its looped handle. Hand wash each piece in warm sudsy water, rinse thoroughly and dry with soft cloth. These pieces are not dishwasher safe.

To Brew a Great-Tasting Pot of Coffee:
There is no special type or grind of coffee recommended for this coffeemaker. Use your preferred coffee brand and grind. **Note:** The higher the quality of water and coffee, the better the brewed coffee.

1. Fill the Carafe with cold water to the water mark for the desired amount of cups; place the Carafe on the Power Base.
2. Place the Mesh Filter inside the Filter Basket and push down to snap it into place. Fit the Filter Basket with Funnel onto the Carafe. Line up the Filter Basket handle with the Carafe handle. Grasp two sides of the Filter Basket and firmly push down to ensure a tight seal between the Carafe opening and the Filter Basket Gasket.
- Note:** If a tight seal is not created, the water will not be able to rise through the funnel into the Filter Basket.
3. Use the Coffee Measuring Scoop to fill the Filter Basket with the correct amount of coffee for the number of cups you are brewing. **Note:** We recommend 1 heaping scoop of coffee for each cup you are brewing; after brewing one pot using this measurement, you can better adjust to your taste.
4. Place the Filter Basket Top, with the Carafe Lid in place, on the Filter Basket.
5. Plug in the Coffeemaker. The Digital Display will flash 12:00. (You do not have to set the clock in order to brew a pot of coffee). Touch the On/Off Button—the indicator light will come on. Flip up the Brew Switch on the Carafe—the indicator light will come on (A). **Note:** Both the On/Off indicator light and the Brew Switch indicator light must be lit in order for coffee to brew.
6. In a matter of minutes, the water in the Carafe will begin to boil and will work its way up the funnel into the Coffee Filter Basket. **Note:** It is normal to have a small amount of water left in the Carafe after the water has ascended into the Coffee Filter Basket.
7. The water will come in contact with the ground coffee at the optimum temperature, for just the right amount of time, to extract maximum flavor without bitterness, from the coffee. When this process is completed, the

Care and Cleaning

- To Clean the Coffee Filter Basket with Gasket & Funnel:**
1. Grasp the Filter Basket handle and remove the Filter Basket with Gasket & Funnel from the Kickstand. Remove the Top, then using the loop handle on the Mesh Filter, pull up and remove the Filter and set it aside. Discard the coffee grounds. **Note:** If coffee grounds do not easily release from Filter Basket, run a small amount of warm water in the Basket to loosen grounds.
 2. Hand wash the Filter Basket, Mesh Filter and Filter Basket Top in warm, sudsy water and rinse well. Dry thoroughly with soft cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring pads.
 3. If desired, the Funnel may be removed from the bottom of the Filter Basket for cleaning: Hold the handle of the Filter

Basket in one hand; with other hand, grasp the Funnel and gently turn it to the right to release it from its locked-notch position. Hand-wash in warm, sudsy water, rinse and dry thoroughly. Re-insert Funnel onto bottom of Filter Basket and turn to the left to re-lock it in place.

To Clean the Carafe:

1. Hand-wash the Carafe with warm, sudsy water and rinse thoroughly. Dry inside and out with a soft cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring pads.
 2. Do not immerse the Carafe in water or any other liquid; doing so may permanently damage the Carafe.
- To Clean the Power Base:**
1. Unplug the unit. Gently wipe the Base with a slightly dampened cloth to remove any spots or splatters.

NOTE: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



1. Digital Display / Lectura digital / Affichage numérique
2. On/Off Button with Indicator Light
Botón de encendido-apagado y luz indicadora
Interrupteur avec témoin
3. Program Button / Botón de programar / Bouton de programmation
4. Hour Button / Botón de programar la hora / Bouton de réglage de l'heure
5. Minute Button / Botón de programar los minutos
Bouton de réglage des minutes
6. Auto-On Button with Indicator Light
Botón de apagado automático y luz indicadora
Botón d'infusion automatique avec témoin

EL CABLE DE ALIMENTACION/ELECTRICO
La longitud del cable del aparato se ha escogido a fin de evitar los riesgos que presenta un cable largo. Cualquier cable de extensión que se deba emplear deberá estar calificado para no menos de 15 amperios, 120 voltios o 6 amperios, 220 voltios, certificado por la agencia Underwriters Laboratories (UL), por

Como usar

Este producto es solamente para uso doméstico. Antes de utilizar la cafetera por primera vez, retire cualquier calcomanía, material de empaque o folletos que pudieran estar sobre, adentro o en cualquiera de las piezas del aparato.

1. Lave la jarra a mano con agua tibia enjabonada, enjuéguela y séquela bien con una toalla suave. No sumerja la jarra en agua. La jarra no se puede lavar en la máquina lavaplatos. Coloque la jarra sobre la base de potencia.
2. Retire la cubierta del recipiente del filtro. Retire la tapa de la jarra situada en la cubierta del recipiente del filtro. Retire el filtro de malla del recipiente del filtro tirando hacia arriba por el asa. Lave cada pieza a mano con agua tibia enjabonada, enjuague y seque bien con una toalla suave. Ninguna de estas piezas se puede lavar en la máquina lavaplatos.

Como preparar un sabroso café:
Esta cafetera no requiere ningún tipo ni molido de café en particular. Se puede seleccionar la marca y el molido de café al gusto.

- Nota:** Entre mejor es la calidad del agua y del café, mejor es el gusto del café una vez colado.
1. Llene la jarra de agua fría hasta la marca del nivel que indique la cantidad de tazas deseadas y coloque la jarra sobre la base de potencia.
 2. Coloque el filtro de malla adentro del recipiente del filtro y empuje hacia abajo hasta encajar. Acomode el recipiente del filtro con el embudo adentro de la jarra. Haga coincidir el asa del recipiente del filtro con el asa de la jarra. Sujete el recipiente del filtro por los costados y presione hacia abajo para asegurar un cierre hermético entre la abertura de la jarra y la junta del recipiente del filtro.

Nota: Si no se logra cerrar herméticamente el recipiente del filtro con la jarra, el agua no puede alcanzar el recipiente del filtro a través del embudo.

3. Utilice la cuchara de medir (incluida) para llenar el recipiente del filtro con la cantidad de café apropiada según el número de tazas que desea preparar.
- Nota:** Se recomienda agregar una cucharada llena de café molido por cada taza de agua. Después de colar la primera tanda de café, se puede utilizar la cuchara de medir para ajustar el sabor al gusto.

4. Coloque la cubierta del recipiente del filtro, con la tapa de la jarra, sobre el recipiente del filtro.
5. Enchufe la cafetera. La lectura digital exhibe las 12:00 a.m. (No es necesario programar el reloj a fin de colar una jarra de café). Una luz indicadora se ilumina cuando uno pulsa el botón de encendido-apagado y otra luz brilla cuando uno eleva el interruptor de colado de la jarra (A).

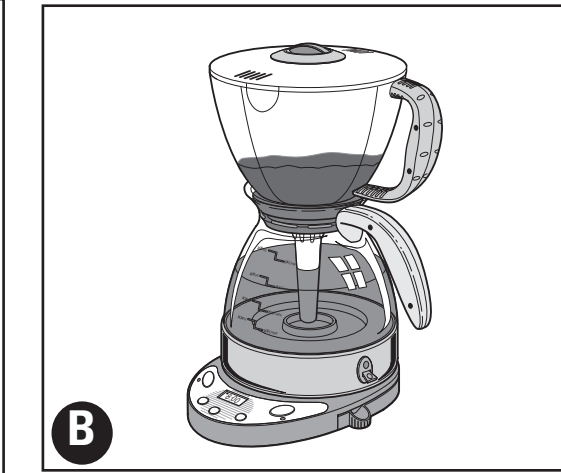
Nota: Tanto la luz indicadora del interruptor de encendido-apagado como la del interruptor de colado de la jarra deben estar encendidas para que la cafetera cuele el café.

6. El agua de la jarra comienza a hervir en cuestión de minutos y sube al recipiente del filtro a través del embudo. **Nota:** Es muy natural que una vez que el agua alcanza el filtro, podría sobrar un poco de agua adentro de la jarra.
7. El agua entra en contacto con el café molido a la temperatura apropiada y por el tiempo preciso a fin de extraer un café sabroso sin amargor. Una vez completo este proceso, el café colado pasa a la jarra y el molido

Cuidado y limpieza

Como limpiar el recipiente del filtro, la junta y el embudo

1. Sujete el asa del recipiente del filtro para retirar el recipiente, la junta y el embudo del soporte. Retire la cubierta. Luego, sujete el asa del filtro de malla y levántela para retirar el filtro y ponerlo aparte. Deseche el molido de café. **Nota:** Si el molido de café no se desprende fácilmente del recipiente del filtro, deje correr un poco de agua tibia sobre el filtro para aflojar y desechar el molido de café.
2. El recipiente del filtro, el filtro de malla y la cubierta del recipiente del filtro se deben lavar a mano con agua caliente enjabonada. Se deben enjuagar y secar bien con un paño suave. No se debe utilizar limpiadores ni almohadillas abrasivas.
3. Uno puede retirar el embudo del inferior del recipiente del filtro para limpiarlo. Sujete el asa del recipiente del filtro con una mano y con la otra mano, tome el embudo y giérole



A

la agencia NOM u otro organismo igualmente reconocido. Cuando utilice un agua extensión, no permita que el cable interfiera con la superficie de trabajo ni que cuelgue de manera que una persona se pueda tropezar. El cable se debe manejar con cuidado, procure no tirar ni forzar la unión del cable con el enchufe ni con el aparato.

B

de café permanece adentro del filtro del café. La luz indicadora del interruptor de colado de la jarra se apaga automáticamente (B).

8. El ciclo de colado ha concluido. La luz indicadora de encendido-apagado permanece iluminada. La base de potencia mantiene el café caliente por dos horas automáticamente. Si uno no desea mantener caliente el café colado en la base de potencia, sólo se debe pulsar el botón de encendido-apagado y la luz indicadora se apagará.
- Nota:** La base sólida de la jarra tiene un elemento calefactor de vataje bajo que mantiene el café caliente mientras uno lo sirve. La jarra se puede colocar sin cuidado sobre la mesa o el mostrador.
9. Tire hacia afuera del recipiente giratorio del filtro y del soporte del embudo situado a un costado de la base de potencia.
10. Para retirar el recipiente del filtro de la jarra, sujete el asa del filtro con una mano y con la otra mano, sujete el asa de la jarra. Incline el recipiente del filtro con cuidado pero firmemente y gire mientras tira hacia arriba para desenganchar la junta de la jarra.
11. Coloque el recipiente del filtro y el embudo adentro del soporte de manera que permanezca en posición vertical (C).
12. Retire la tapa de la jarra situada en la cubierta del recipiente del filtro y colóquela de manera segura en la jarra.

Nota: La base sólida de la jarra tiene un elemento calefactor de vataje bajo que mantiene el café caliente mientras uno lo sirve. La jarra se puede colocar sin cuidado sobre la mesa o el mostrador.

13. Ahora está listo para servirse una sabrosa taza de café.
- Programación del reloj a la hora actual:**
1. Enchufe la base de potencia. La lectura digital del reloj parpadea exhibiendo las 12:00 a.m.
2. Pulse el botón de programar la hora hasta alcanzar la hora a.m. o la hora p.m. correcta.
3. De igual manera, pulse el botón de programar los minutos.
4. Una vez ajustada la hora actual, el reloj continuará indicando la hora correcta (A).

Programación del ciclo de colado automático:

1. Si uno no ha ajustado el reloj a la hora actual del día, puede consultar los pasos bajo "Programación del reloj a la hora actual". Al pulsar el botón de programar la hora; aparece las 12:00 a.m. en la lectura digital y brilla la luz de encendido automático mientras uno ajusta la hora.
2. Pulse los botones de la hora y los minutos a fin de programar el inicio del ciclo de colado (por ejemplo las 8:00).
3. Pulse el botón de encendido automático (AUTO-ON); se iluminará y permanecerá encendida la luz roja (A).
4. Prepare la cafetera para colar el café (consultar "Como preparar un sabroso café.")
5. Encienda el interruptor de colado de la jarra; la luz indicadora no brillará hasta no haber alcanzado la hora programada para iniciar el ciclo de colado.
- Nota:** El interruptor de colado debe estar en posición superior y la luz indicadora de encendido automático debe brillar para que el ciclo de colado dé inicio según la hora programada (D).
6. Una vez que el ciclo de colado comienza automáticamente, se apaga la luz indicadora de encendido automático y brilla la luz roja indicadora de encendido-apagado. La luz indicadora de encendido de la jarra se torna rosada y permanece encendida durante el ciclo de colado.
7. Para cancelar la programación del ciclo de colado automático, presione el botón de encendido-apagado y luego ajuste el interruptor de colado a la posición inferior.

C

con cuidado hacia la derecha para desengancharlo. Lave el embudo a mano con agua tibia enjabonada, enjuague y séquelo bien. Instale el embudo nuevamente en el inferior del recipiente del filtro y giérole hacia la izquierda hasta cerrar.

- Limpieza de la jarra:**
1. Lave la jarra a mano con agua tibia enjabonada y enjuéguela bien. Seque la jarra por dentro y por fuera con un paño suave. No utilice limpiadores ni almohadillas abrasivas.
 2. No sumerja la jarra en agua ni en ningún otro líquido; el hacerlo podría dañar la jarra permanentemente.

Limpieza de la base de potencia:

1. Desconecte el aparato de la toma de corriente. Limpie la base cuidadosamente con un paño suave humedecido a fin de eliminar las manchas.

D

NOTA: Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o persona igualmente calificada a fin de evitar cualquier peligro.



C

CORDON
La longitud del cordón de l'appareil a été choisie afin d'éviter les risques que présente un long cordon. Tout cordon de rallonge d'au moins 15 ampères, 120 volts ou 6 ampères, 220 volts, certifié par l'organisme *Underwriters Laboratories* (UL), par l'organisme NOM, ou par tout autre organisme

D

reconnu, peut servir au besoin. Lorsqu'on utilise un cordon de rallonge, s'assurer qu'il ne traverse pas la surface de travail ni qu'il pend de façon qu'il ne puisse trébucher dessus. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée; éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil.

UTILISATION
Le produit est conçu pour une utilisation domestique seulement.

- Avant la première utilisation, retirer tous les autocollants, le matériel d'emballage et la documentation qui se trouvent sur ou dans la cafetière et ses composantes.
1. Laver la carafe dans de l'eau chaude savonneuse et rincer à fond. Assécher avec un chiffon doux. Ne pas immerger la carafe. La carafe ne va pas au lave-vaisselle. Déposer la carafe sur le socle.
 2. Enlever le couvercle du panier-filtre, retirer le couvercle de la carafe du couvercle du panier-filtre. Enlever le filtre à tamis du couvercle du panier-filtre en le tirant droit vers le haut par sa poignée en boucle. Laver à la main chacune de ces pièces dans de l'eau chaude savonneuse. Bien les rincer et les assécher avec un chiffon doux. Ces pièces ne vont pas au lave-vaisselle.

Infusion d'un café savoureux
Aucun type de café en particulier n'est conseillé pour l'appareil. Utiliser sa marque et sa mouture préférées.

- Note:** Meilleure est la qualité de l'eau et du café, meilleure sera le café infusé.
1. Remplir la carafe d'eau froide jusqu'à la marque pour le nombre de tasses voulu et déposer la carafe sur le socle.
 2. Déposer le filtre à tamis dans le panier-filtre et l'enfoncer jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Placer le panier-filtre avec entonnoir sur la carafe. Aligner la poignée du panier-filtre sur celle de la carafe. Saisir le panier-filtre de chaque côté et bien le pousser vers le bas pour assurer une bonne étanchéité entre la carafe et le joint du panier-filtre.

Note: Lorsque le joint n'est pas étanche, l'eau ne peut pas monter dans l'entonnoir jusqu'au panier-filtre.

3. Utiliser la mesure à café pour remplir le panier-filtre de la quantité appropriée de mouture pour le nombre de tasses voulu. **Note:** Il est conseillé d'utiliser une mesure comble de café par tasse infusée. Après avoir infusé une première carafe de café avec cette mesure, on peut régler au goût.

Programme de l'infusion

1. Si l'horloge n'est pas à la bonne heure, consulter la rubrique relative au réglage de l'heure juste. Enfoncer le bouton de programmation, la mention 12:00 a.m. apparaît sur l'affichage et le témoin d'infusion automatique clignote pendant le réglage de l'heure d'infusion voulue.
2. À l'aide des boutons de réglage de l'heure et des minutes, programmer l'heure d'infusion voulue (8 h, par exemple).
3. Enfoncer le bouton d'infusion automatique, le témoin rouge s'allume et il reste allumé (A).
4. Préparer la cafetière pour l'infusion (voir la rubrique relative à l'infusion).

5. Faire basculer le sélecteur d'infusion de la carafe; le témoin s'allume seulement lorsque l'infusion programmée commence. **Note:** Le sélecteur d'infusion doit être basculé vers le haut et le témoin d'infusion automatique doit être allumé pour que l'infusion commence à l'heure prévue.
6. À l'heure d'infusion programmée, le témoin d'infusion automatique s'éteint et le témoin rouge de fonctionnement s'allume. Le témoin devient rose et il reste allumé pendant le cycle d'infusion.
7. Pour défaire la programmation en tout temps, il suffit d'enfoncer l'interrupteur et d'abaisser le sélecteur d'infusion.

Entretien et nettoyage

Nettoyage du panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir

1. Saisir la poignée du panier-filtre et retirer le panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir du support. En retirer le couvercle puis, en utilisant la poignée en boucle du filtre à tamis, soulever et retirer le filtre et le mettre de côté. Jeter la mouture.
- Note:** Lorsque la mouture tombe difficilement du panier-filtre, faire couler un peu d'eau chaude dans le panier pour en détacher les grains.
2. Laver à la main le panier-filtre, le filtre à tamis et le couvercle du panier-filtre dans de l'eau chaude savonneuse et bien les rincer. Bien les assécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
3. On peut également enlever l'entonnoir de sous le panier-filtre pour le nettoyer. Saisir la poignée du panier-filtre



D

d'une main et, de l'autre, saisir l'entonnoir en le tournant légèrement vers la droite pour le dégager de sa position verrouillée. Le laver à la main dans de l'eau chaude savonneuse, le rincer et bien l'assécher. Remettre l'entonnoir en place sous le panier-filtre et le faire tourner vers la gauche pour le verrouiller en place (voir la figure).

E

Nettoyage de la jarra

1. Laver la carafe avec de l'eau chaude savonneuse et bien la rincer. En assécher l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
2. Ne pas immerger la carafe au risque de l'endommager de façon permanente.

Nettoyage du socle

1. Débrancher l'appareil. Essuyer doucement le socle avec un chiffon légèrement humide pour enlever toute tache ou toute goutte.

Nettoyage du panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir

1. Saisir la poignée du panier-filtre et retirer le panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir du support. En retirer le couvercle puis, en utilisant la poignée en boucle du filtre à tamis, soulever et retirer le filtre et le mettre de côté. Jeter la mouture.
- Note:** Lorsque la mouture tombe difficilement du panier-filtre, faire couler un peu d'eau chaude dans le panier pour en détacher les grains.
2. Laver à la main le panier-filtre, le filtre à tamis et le couvercle du panier-filtre dans de l'eau chaude savonneuse et bien les rincer. Bien les assécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
3. On peut également enlever l'entonnoir de sous le panier-filtre pour le nettoyer. Saisir la poignée du panier-filtre

Nettoyage de la jarra

1. Laver la carafe avec de l'eau chaude savonneuse et bien la rincer. En assécher l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
2. Ne pas immerger la carafe au risque de l'endommager de façon permanente.

Nettoyage du socle

1. Débrancher l'appareil. Essuyer doucement le socle avec un chiffon légèrement humide pour enlever toute tache ou toute goutte.

Nettoyage du panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir

1. Saisir la poignée du panier-filtre et retirer le panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir du support. En retirer le couvercle puis, en utilisant la poignée en boucle du filtre à tamis, soulever et retirer le filtre et le mettre de côté. Jeter la mouture.
- Note:** Lorsque la mouture tombe difficilement du panier-filtre, faire couler un peu d'eau chaude dans le panier pour en détacher les grains.
2. Laver à la main le panier-filtre, le filtre à tamis et le couvercle du panier-filtre dans de l'eau chaude savonneuse et bien les rincer. Bien les assécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
3. On peut également enlever l'entonnoir de sous le panier-filtre pour le nettoyer. Saisir la poignée du panier-filtre

Nettoyage de la jarra

1. Laver la carafe avec de l'eau chaude savonneuse et bien la rincer. En assécher l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
2. Ne pas immerger la carafe au risque de l'endommager de façon permanente.

Nettoyage du socle

1. Débrancher l'appareil. Essuyer doucement le socle avec un chiffon légèrement humide pour enlever toute tache ou toute goutte.

Nettoyage du panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir

1. Saisir la poignée du panier-filtre et retirer le panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir du support. En retirer le couvercle puis, en utilisant la poignée en boucle du filtre à tamis, soulever et retirer le filtre et le mettre de côté. Jeter la mouture.
- Note:** Lorsque la mouture tombe difficilement du panier-filtre, faire couler un peu d'eau chaude dans le panier pour en détacher les grains.
2. Laver à la main le panier-filtre, le filtre à tamis et le couvercle du panier-filtre dans de l'eau chaude savonneuse et bien les rincer. Bien les assécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
3. On peut également enlever l'entonnoir de sous le panier-filtre pour le nettoyer. Saisir la poignée du panier-filtre

Nettoyage de la jarra

1. Laver la carafe avec de l'eau chaude savonneuse et bien la rincer. En assécher l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
2. Ne pas immerger la carafe au risque de l'endommager de façon permanente.

Nettoyage du socle

1. Débrancher l'appareil. Essuyer doucement le socle avec un chiffon légèrement humide pour enlever toute tache ou toute goutte.

Nettoyage du panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir

1. Saisir la poignée du panier-filtre et retirer le panier-filtre avec joint d'étanchéité et entonnoir du support. En retirer le couvercle puis, en utilisant la poignée en boucle du filtre à tamis, soulever et retirer le filtre et le mettre de côté. Jeter la mouture.
- Note:** Lorsque la mouture tombe difficilement du panier-filtre, faire couler un peu d'eau chaude dans le panier pour en détacher les grains.
2. Laver à la main le panier-filtre, le filtre à tamis et le couvercle du panier-filtre dans de l'eau chaude savonneuse et bien les rincer. Bien les assécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
3. On peut également enlever l'entonnoir de sous le panier-filtre pour le nettoyer. Saisir la poignée du panier-filtre

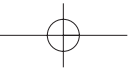
Nettoyage de la jarra

1. Laver la carafe avec de l'eau chaude savonneuse et bien la rincer. En assécher l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de tampons à récurer abrasifs.
2. Ne pas immerger la carafe au risque de l'endommager de façon permanente.

Nettoyage du socle

1. Débrancher l'appareil. Essuyer doucement le socle avec un chiffon légèrement humide pour enlever toute tache ou toute goutte.

NOTE: Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.



ENCHUFE DE TIERRA
 Como medida de seguridad, este producto cuenta con un enchufe de tierra que tiene tres contactos. **No debe retirarse este enchufe de seguridad.** La conexión eléctrica, por ningún punto intente quitar el enchufe. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, la unidad no contiene partes reparables por el usuario. Cualquier reparación deberá ser llevada a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

TAMPER-RESISTANT SCREW
 This appliance is equipped with a tamper-resistant grounded plug, which will only fit into a three-prong outlet. **Do not attempt to defeat this safety feature.** To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the bottom cover.** There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.
- Para desconectar el aparato, gire todo control a la posición de apagado (Off) y luego retire el enchufe de la toma de la toma de corriente.
- No coloque el aparato encima ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni dentro de un horno caliente.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con superficies calientes.
- El aparato no se puede utilizar a la intemperie.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante presenta el riesgo de incendio, choque eléctrico o de lesiones a las personas.
- Al usar el aparato, asegúrese de que el enchufe de tierra no esté en funcionamiento. Espere que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, antes de instalar o retirar los accesorios y antes de limpiarlo.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja el cable, los enchufes de la base ni la jara en agua ni en ningún otro líquido.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.

se debe respetar ciertas medidas de seguridad incluyendo las siguientes:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

* **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA
 *Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.
 *Marque de commerce déposée de la société The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.-U.

In Latin America only En Latinoamérica únicamente En Amérique latine seulement	For the nearest service center, please see the appropriate address below. Favor consultar la dirección de su servicentro más cercano.
<p>ARGENTINA Av. Maipú 3850 1638 Olivos, Buenos Aires Tel: 0-800-8-1221</p> <p>COLOMBIA Carrera 38 No. 166-64 Santa Fe de Bogotá Tel: 571-677-7496</p> <p>COSTA RICA 200 metros Norte y 150 oeste del edificio Mercedes Benz Pasaje Colon Av. 3 , calle 26 Bis Tel: (506) 257-5716</p> <p>CHILE Cruz Del Sur 64 Las Condes Santiago Tel: 562-370-8523</p> <p>ECUADOR Manuel Larrea 726 y Bogota Quito Tel: 593-256-8551</p>	<p>EL SALVADOR 27 Calle Ponente y 25 Ave. Norte No. 1510 San Salvador Tel: 503-226-0022</p> <p>GUATEMALA 3a calle 4-14 Zona 9 Ciudad de Guatemala Tel: 301-50-20</p> <p>MÉXICO Lázaro Cárdenas #18 Col. Obrera Del. Cuauhtémoc, Mex. D.F. C.P. 06800 Tel: 01 800 847-2309</p> <p>•VERAGRUZ Prolongación Dias Mirón #4280 (entre Violetas y Magnolias) Col. Remes Tel: 91920 Veracruz, Ver. Tel: (91-29) 21-70-16</p> <p>•PUERBLA 17 Norte #205 72000 Puebla, Pue. Tel: (91-22) 46-37-26</p>
<p>•TORREÓN Blvd. Independencia 96 Pte. 27000 Torreón, Coah. Tel: (91-17) 16-52-65</p> <p>•MÉRIDA Calle 63 #459-A (entre 50 y 52) 97000 Mérida, Yuc. Tel: (91-99) 23-54-90</p> <p>•GUADALAJARA Av. Vallarta #4901-A Col. Prados Vallarta 45020 Zapopan, Jal. Tel: (91-36) 73-28-15</p> <p>•QUERÉTARO Av. Madero 139, Pte. 76000 Querétaro, Qro. Tel: (91-42) 14-16-60</p> <p>PANAMA Via Brazil y Ave. Samuel Lewis #31 Ciudad de Panama Tel: 507-264-2243</p>	<p>PERU Av. Javier Prado Este # 1516 San Isidro Lima Tel: 225-6237</p> <p>PUERTO RICO Calle C #14 Rexco Industrial Park Caparra Heights Station San Juan, P.R. 00934 Tel: 1-800-347-5117</p> <p>VENEZUELA Av. Casanova edificio Girasol Nivel Mezzanina Local A Sabana Grande, Caracas Tel: (212) 782-3645</p>
<p>For service in USA/Canada call 1-800-231-9786 Para servicio en los E. U. y Canadá llame al 1-800-231-9786 Pour le service aux E.-U. et au Canada, composer le 1 800 231-9786</p>	

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía en cualquiera de nuestras Sucursales o Centros de Servicio Autorizado en todo el país. En este instructivo encontrará un listado de centros de servicio autorizado por Aplicca de México S. de R.L. de C.V. en los cuales también podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios para este producto.

Fecha de compra _____
 Modelo _____

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR _____

1200 W 120 V ~ 60Hz

Applica™
 Applica Consumer Products, Inc.

2002/10-14-36E/S/F

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- Do not use appliance for other than intended use.
- To disconnect, turn any control to "Off", then remove plug from wall outlet.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not use outdoors.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer presents the risk of fire, electric shock or injury to persons.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. Or call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. Or call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Caution: Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs, power base or power cord in water or other liquid.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Read all instructions.

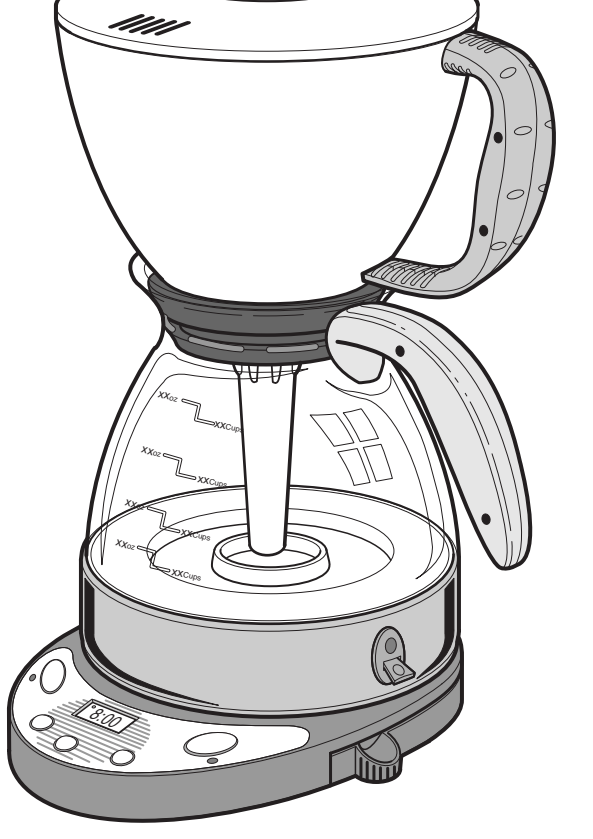
When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

IMPORTANT SAFEGUARDS

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.



Infuze™ 10-Cup Vacuum-Brew Coffeemaker Cafetera vacuum-brew de 10 tazas Cafetière infuseuse à vide (10 tasses)



Copyright © 2003 Applica Consumer Products, Inc. Pub. No.178890-RV00
 Product made in People's Republic of China
 Printed in People's Republic of China

USA/CANADA 1-800-231-9786
MEXICO 01-800-847-2309

www.blackanddecker.com

Accesorios/Parts (USA/Canada) 1-800-738-0245
Acesorios/Partes (EE.UU./Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

Model/Modèle VB100

VIS INDESSERABLE
 L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle inférieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le couvercle inférieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

CONSERVER CES MESURES.

- Utiliser l'appareil uniquement aux fins auxquelles il a été prévu.
- Pour débrancher l'appareil, toujours mettre les commandes à la position hors tension (Off), puis retirer la fiche de la prise murale.
- Nepas placer sur ni près d'une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé, surface chaude.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil présente des risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil présente des risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé par terre ou qui est endommagé. Confer l'examen, la réparation ou le réglage de l'appareil au centre de service autorisé de la région. On peut également composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé par terre ou qui est endommagé. Confer l'examen, la réparation ou le réglage de l'appareil au centre de service autorisé de la région. On peut également composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide.
- Avant d'enlever ou de remettre des accessoires, et avant de nettoyer l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Cordon, la fiche ni (staté spécifique part or parts in question) de l'appareil.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni (staté spécifique part or parts in question) de l'appareil.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Lire toutes les directives.

certains règles de sécurité fondamentales notamment les suivantes.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

NEED HELP?
 For service, repair, or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty
What does it cover?
 • Any defect in material or workmanship
For how long after the original purchase?
 • One year
What will we do to help you?
 • Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

How to make a warranty claim:
 • Save your receipt.
 • Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service. You may also call our parts and accessories number at 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?
 • Commercial use
 • Damage from misuse, abuse or neglect
 • Products that have been modified in any way
 • Products used or serviced outside the country of purchase
 • Glass parts and other accessory items that are not provided with the unit
 • Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit

How does state law relate to this warranty?
 • The manufacturer of this product expressly disclaims all responsibility for consequential damage or incidental losses caused by use of this product. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?
 A fin de obtener servicio, reparación o por cualquier duda o pregunta con respecto a la unidad, por favor llame al número "800" apropiado que aparece en la cubierta de este manual. **No envíe de vuelta el**

producto al fabricante ni lo lleve a un centro de servicio. Como opción puede también consultar la página de la red anotada en la cubierta de este manual.

WARNING / PRECAUCION / AVERTISSEMENT
RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.
RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELECTRICO.
NO ABRA.
RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES.
NE PAS OUVRIR.

The lightning symbol refers to "dangerous voltage;" the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación:

PRECAUCION: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus bas.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de service autorisé.

